

an NRG company

**Yuyi Lin 林玉儀**

**電力公司 An NRG Company**

提供商業，住家通電，智能家居，防盜系統等服務  
老牌字號，服務佳、名列最高評分之一

精通國語、粵語、英文，在Reliant全職超過7年  
為商業及住家提供搬遷通電、轉換電力公司、續約電力等服務  
信譽優良，直線快速，可憑外國護照通電

Wechat ID: **yuyilin2005**  
Email: Yuyi.Lin@nrg.com Cell: 713-898-8043

助您成就IT职场高级白领  
零基础？没问题！**全球最低价！**

**多样课程选择**  
年薪6到12萬起

教学、考证、简历包装、  
面试辅导，一站式服务，  
让学员就业无忧！

百万物理设备，实践理论双结合，让就业不再是梦想！  
地址：6100 Corporate Dr. Suite 178, Houston TX 77036  
E-News: www.today-america.com wechat: AD7133021553  
Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: cla@scdaily.com 11月2日 星期六

分類廣告

D1

全美國最大華裔獨立多媒體集團。報業、電視、黃頁、移動傳媒  
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Design

<p><b>餐館請人</b> Restaurant Hiring</p>	<p><b>*中餐館誠聘</b> Cashier, 企檯 及送外賣 有意者請電: Tina <b>832-792-7857</b></p>	<p><b>*中餐館誠請</b> 半職服務員加收銀, (不用接電話)。 餐館位於6號北, 靠近290.要求英文 流利。詳情請電: <b>713-885-7779</b></p>	<p><b>*點菜中餐館</b> 1-45號南 誠徵有經驗企檯 有意者請電: <b>832-643-8183</b></p>	<p><b>*餐館誠請</b> ●有經驗企檯 ●外送員 ●半工經理 需有工卡. 請電: <b>832-466-3511</b></p>	<p><b>*中餐館請人</b> 離中國城15分鐘 誠請 ●熟手外送員 有意者請電: <b>713-826-2265</b></p>	<p><b>*餐館請人</b> 位8號/Westheimer 距中國城10分鐘 誠請企檯及外送員 有意者請電: <b>713-269-3936</b></p>	<p><b>*餐館誠請</b> Driver 外送員 意者請電或親臨: <b>713-856-7272</b> 6340 N. Eldridge Pkwy Houston, TX 77041</p>
<p><b>餐館招人</b> 位 Corpus Christi 要去有身份,可以報稅 誠招幫炒,肯吃苦 做事認真不拖拉. 有意者請電: <b>626-283-9496</b></p>	<p><b>餐館請人</b> 10號@610 宜家家居 附近 堂吃外賣中餐館 請熟手幫炒,請英文流 利男前兼職送餐, 需要報稅,不包住, 不接送. 電話: <b>832-231-1319</b></p>	<p><b>中餐館,薪優</b> 百利中國城 粵菜餐館, 薪優 誠請 全工/半工 熟手點餐企檯, 有意者請電: <b>713-981-8803</b></p>	<p><b>餐館請人</b> 誠請 炒鍋、幫廚 企檯: 懂英文 Busboy, Busgirl ~以上包吃住~ 有意者請電: <b>626-820-2175</b></p>	<p><b>餐館誠聘</b> ●打雜 ●幫工 有經驗者,薪優. 中國城可接送. 有意者請電: <b>832-315-0741</b></p>	<p><b>*餐館誠請</b> 川菜炒鍋或者抓碼, 店裡工作氛圍融洽, 要求踏實肯干. 工資面議. 有意者請致電聯系 <b>281-782-6516</b> 如無人接聽請發短信</p>	<p><b>*餐館誠聘企檯</b> 需有經驗,懂英文, 餐廳位於市區, 生意好,小費高, 周五,周末小費 不少於\$200 以上。 有意者請聯系: <b>832-757-0035</b></p>	<p><b>餐館請人</b> Restaurant Hiring</p>
<p><b>*西北餐館請人</b> 接電話員、企台、 和外送員。 全工/半工都可。 意者請電: <b>713-302-0321</b></p>	<p><b>*川菜館請人</b> 位 Galleria 區,誠請 全工半工企檯數名 需報稅,說簡單英文 請電或親臨: <b>832-877-5079</b> 5000 Westheimer#624</p>	<p><b>*網紅點心餐館</b> 高薪誠聘餐廳經理, 需有經驗,懂英文, 可以全工或半工, 需報稅。 另外,優新聘請帶位。 <b>832-757-0035</b></p>	<p><b>*金冠酒家誠請</b> ●點心師傅 ●點心幫工 以上有身份 10796 C Bellaire Houston, TX 77072 有意者請電: <b>832-566-0230</b></p>	<p><b>*中國城中餐館</b> 『高薪』誠聘 北方菜師傅, 有燒烤店經驗者優先 會涼拌菜, 滷菜各種辣炒海鮮 聯系電話: <b>832-929-9863</b></p>	<p><b>*美式中餐館</b> Downtown 美式中餐館誠招 廚師(二廚),薪優。 有意請短信: <b>361-960-8256</b> 並請附上個人情況</p>	<p><b>*黃金水餃請人</b> 中國城黃金廣場內 新優誠請廚房員工 全工/半工,需有身份 請 11am-9pm 來電: <b>713-270-9996</b> <b>713-501-0368</b></p>	<p><b>*中國城中餐館</b> 誠請 油爐, 雜工 ~薪高標準~ 有意者請電: <b>713-981-9888</b></p>
<p><b>*高薪聘請</b> ●經驗炒鍋數名。 ●經驗企檯:需流利英 語,越南語優先。 全職或兼職各數名。 位中國城/糖城交界。 有意者請電: <b>281-743-8013</b></p>	<p><b>*SINH SINH</b> 中國餐廳,誠請 ●廚房幫工 ●炒鍋●煮粉麵 ●斬燒臘 意者請下午3點後電: <b>713-541-2888</b></p>	<p><b>珍寶海鮮城</b> 誠請點心幫工 全工/半工均可 意者請親臨或電: 11215 Bellaire Blvd Houston, TX 77072 <b>281-988-8898</b></p>	<p><b>路州貝城快餐店</b> 打雜(月薪\$2600) 包外賣(\$2600)包吃住 離休士頓4個小時車程, 又狗巴士從終點站到貝 城終點站,試工包車票。 <b>225-772-8584</b> <b>225-202-1157</b></p>	<p><b>*中國城中餐廳</b> 誠請企台,服務員, 廚房打雜。 新手可培訓。 半工/全工5天均可 有意者請電: <b>713-482-9915</b></p>	<p><b>二家中越餐館</b> Woodlands, Katy 誠請 企檯、經理、 炒鍋、幫炒。 會越南話者優先 意者請電:Richard <b>832-229-6421</b></p>	<p><b>NOW HIRING</b> North China Restaurant I-10/Energy Corridor Now is hiring Waiter/Waitress Full time or Part time Must speak English <b>713-470-8118</b></p>	<p><b>新新餐廳誠請</b> 炒鍋, 企檯, 傳菜 意者請晚上6點後 親臨找: Kevin <b>6816 Ranchester</b> Bellaire/Ranchester (713-771-1268)</p>
<p><b>*休士頓亞洲餐館請人</b> West University, Houston Asian Restaurant Seeking <b>Cook / Prep Help.</b> Must have own transportation, some experience, must be responsible, must be able to read and speak some English. Contact Sammi : <b>713-664-7303</b> 誠請廚師/幫廚(抓碼):需自備車,有責任心, 能看英文單及說少許英文。</p>	<p><b>*休斯頓中國城</b> 誠征 ●廚房幫廚一名, ●廚房打雜打掃衛生 阿姨一名。 ●另誠征辦公室文書 要求認真,負責,有愛 心,通英文,待優。請電: <b>832-888-8005</b></p>	<p><b>黃金廣場奶茶店</b> 誠聘男女員工 略懂英語。 ~ 需有工卡 ~ <b>312-479-1188</b></p>	<p><b>Gyu-Kaku Japanese BBQ</b> Weekdays Only BBQ Lunch from \$9.95 Daily Happy Hour Mon-Thu 10:30AM-6PM &amp; 9PM-Close Fri-Sun 10:30AM-6PM Bring this coupon Gyu-Kaku Course for 2 20% Off! (\$68 → \$54.40) Exp. 11.30.2019 *Restrictions may apply.</p>				
<p><b>糖城餐館</b> Restaurant Hiring</p>	<p><b>*糖城茶餐廳</b> 招 炒鍋,油鍋, 面點師傅,前台收銀 奶茶妹 請聯系: Josey <b>281-235-9309</b></p>	<p><b>*糖城全新餐館</b> 『新優』誠聘 Full /Part time Waiter/Waitress /Cashier,中英文流利 另請洗碗打雜,幫廚 以上均需可報稅。 <b>832-382-6552</b></p>	<p><b>*糖城翠苑請人</b> 傳點心人員 周六周日半天 歡迎學生打工 <b>281-265-8868</b></p>	<p><b>鳳城海鮮酒家, 誠聘</b> ●廚房炒鍋師傅 ●點心部助理 ●有經驗男女企檯 ●全工半工帶位 ●高薪請炸油鍋。 ●週末推點心員 以上需有身份。會粵/越/英語者佳。 意者請親臨: 7320 South West Fwy 或電: <b>713-779-2288</b></p>	<p><b>*餐館請人</b> 湖南餐廳, 誠請 ●熟手炒鍋: 全工或半工均可。 ●油鍋。 介於糖城及 Katy 之間 意者請洽: <b>281-804-9514</b></p>	<p><b>Gyu-Kaku Houston</b> (713) 750-9520 510 GRAY ST, #A HOUSTON, TX 77002 <b>Gyu-Kaku Memorial</b> (832) 767-0753 11301 KATY FREEWAY HOUSTON, TX 77079 <b>Gyu-Kaku Willowbrook</b> (832) 688-8395 7748 CYPRESS CREEK PKWY HOUSTON, TX 77070 @GyuKakuJBBQ <b>WWW.GYU-KAKU.COM</b></p>	

**家居 + 商業**  
HOME BUSINESS

我們為您提供最優質的家居及商業服務，立即申請及查詢**免費安裝**詳情，更可享受熱點(Hot Spot)使用權。

促銷活動  
75 Mbps 高速上網 **\$29.99/mo.**  
Expires 11/4/19  
中文熱線: **832-282-2882**

**八達旅遊 CASINO 巴士站 713-777-9988 我們搬新址了**

**L'auberge CASINO RESORT LAKE CHARLES**  
25 號出口  
送\$5元或\$10餐券

**GOLDEN NUGGET LAKE CHARLES**  
每週七天天天開車  
9:00AM, 11:00AM,  
1:00PM, 4:00PM,  
6:30PM, 8:30PM  
11:00pm  
二家賭場任選,兩小時一班車

**COUSHATTA CASINO RESORT**  
44 號出口  
星期一至星期日  
8:30AM, 6:00PM,  
8:00PM, 10:30PM  
送\$10元或\$12餐券  
請注意:  
新開 11:00AM 班車

**NASKILA GAMING**  
離休斯頓最近的賭場  
只需要1小時  
每週七天  
9:00(直班)  
車費\$15享用\$25

**DELTA DOWNS RACETRACK CASINO HOTEL VINTON, LOUISIANA**  
4 號出口  
星期四 9:00AM  
星期日 10:30AM  
送\$5元或\$10餐券

上車地點: Houston Trade Center -100 Sharpstown Center #108 Houston, TX 77036

**INTERACTIVE COLLEGE OF TECHNOLOGY**

**互動英語學院**  
歡迎接受 海外留學生

你想提高英語溝通能力嗎？

- 英語是全世界商業應用最廣泛的語言
- 你能够跟不同文化背景的人交流，包括與孩子的同學，家長，和學校老師的溝通
- 學習英語能够提高你的個人生活和職業，對你的人生產生積極影響

不要錯過任何機會！

现在就联系我們查詢更詳細的學習資料

- ICT 是全国認可的學院，超過 30 年的教學經驗
- ICT 得到美國政府授權頒發國際學生入學表格 I-20
- 協助合資格人士申請政府助學金
- 靈活的上課時間，校園位置佳，教學環境寬敞，高質量師資，耐心教學
- 另設短期職業訓練班或兩年制學位課程

你渴望有一個美好的將來嗎？

- 會說英語的人比不懂英語的人平均收入高出 75%
- 英語是全世界商業應用最廣泛的語言
- 學好英語，你都能符合資格申請招聘廣告上的工作
- 提升英語能力，讓你迅速進入四年制大學

校園總機: 713-771-5336  
中文專線(林先生): 713-344-0843  
2950 S. Gessner, Houston, TX 77063  
www.ict.edu/cn/



<p><b>100 布菲餐館請人</b> Buffet Restaurant</p>	<p><b>China Bear Buffet</b> 店, 誠聘 ●經理 ●廚房炒鍋 意者請親臨或電: 12755 Southwest Fwy Stafford, TX 77477 <b>281-240-8383</b></p>	<p><b>100 堂吃外賣店</b> Restaurant Hiring</p>	<p><b>*堂吃外賣店</b> 位 Katy Fry Rd, 誠請熟手炒鍋, 油鍋, 打雜, 需有身份, 薪資面議。 ●半工熟手外送員, 周日周一兩天全天, 需會英文, 會打包。 請電或短信: <b>832-618-3370</b></p>	<p><b>堂吃外賣中餐館</b> 位於休斯頓南, 近 I-45, 離中國城約 40 分鐘 請 ●半工前台收銀 ●半工送餐 請電: <b>323-317-7755</b></p>	<p><b>*全半工外送員</b> 誠徵全工半工外送員 有經驗, 可報稅。位 Westheimer/Dairy Ashford 意者請電或留言: <b>832-668-6076</b></p>	<p>e-paper: <a href="http://www.today-america.com">www.today-america.com</a> 點 分類廣告</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● English Title (1unit) : 12 letters</li> <li>● English Text (1unit) : 130 letters</li> <li>● Deadline : Monday~Friday 3:00pm Saturday -----Off</li> <li>● Pay in advance</li> <li>● We accept credit cards / check / cash</li> <li>● No refunds if you stop ad.</li> <li>※ Not responsible for ad text provided by customer</li> <li>※ Legal ads must provide ID &amp; signature</li> <li>※ If printing error after placement of ad, you may notify us within 3 days to make correction.</li> <li>※ Any dispute over ad we reserve the right to stop ad.</li> </ul>
<p><b>100 中/日餐館請人</b> Restaurant Hiring</p>	<p><b>*糖城中日餐</b> 招聘熟手企台, 包住宿, 有意請聯系或短信 <b>646-339-7703</b></p>	<p><b>*中日餐館請人</b> 位 8 號, 近 290 誠請熟手炒鍋 Full time/Part time 有意者請電: <b>713-857-3610</b> <b>713-876-7368</b></p>	<p><b>Qin Dynasty</b> 城中區中日餐館, 誠請全工外送員一名。 熟悉醫療中心, 需懂英語 態度親切, 小費好, 需報稅, 請親臨或電: 5115 Bufflo Speedway #900 <b>713-660-8386</b></p>	<p><b>中日餐館請人</b> 位於大學城, ( 空調廚房 ) 『新優』誠請 炒鍋、油鍋 有意者請電: <b>979-676-2568</b></p>	<p><b>美南新聞電子報</b>  e-Paper</p>	
<p><b>日本餐館請人</b> Restaurant Hiring</p>	<p><b>日本連鎖拉麵店</b> 位 Corpus Christi ** 廚房請人 ** 有無經驗均可 包吃包住, 待遇優厚, 薪資電話商議。 聯繫人: Wong <b>408-901-9571</b></p>	<p><b>*高級日本餐館</b> 請有經驗全工/半工 ●壽司師傅或學徒, ●企檯及帶位。 以上需工卡, 有年假, 意者請親臨或電: 6345 Westheimer <b>713-781-6300</b></p>	<p><b>*高級日餐誠請</b> Server, Bartender 小費好! ●另請 Host, 時薪。 近 Galleria, 全工半工 皆可。必需英文好。 有意者請電: David <b>832-951-3000</b></p>	<p><b>Woodland 日餐</b> 高級日餐, 誠請全工 ●有日餐經驗的企檯 2 名, 需懂酒水, ●另請助理經理。 ●另請中餐炒鍋若干 以上可提供住宿, 需有車, 可報稅, 電: <b>281-919-7295</b></p>	<p><b>Japanese Rest</b> is hiring <b>Servers</b> (Waiter/Waitress) Please call: 8236 Kirby Dr. #200 Houston, TX 77054 <b>832-693-6534</b></p>	<p><b>誠招壽司工 Sushi Helper</b> 位於 Katy, 能源走廊, Woodlands, Spring, Galleria 多家店 誠請 <b>Sushi Helper</b> 白天 6:30am~2:30pm (周末節日不上班) 有經驗者優先, 略英文, 能報稅。請電: <b>832-275-6268 847-226-8967</b></p>
<p><b>餐館設備出售</b> Equipment for sale</p>	<p><b>*餐廳設備出售</b> 三明治店結束營業。生財器具出售。 Freezer, cooler, 制冰機, 刨肉機, 工作台, 飲料冰箱等。 意者請電: <b>832-868-5988</b></p>	<p><b>壽司店出售</b> 100 SUSHI BAR Sushi Bar for sale</p>	<p><b>*超市壽司吧</b> 位 6200 Hwy 6 Missouri City Kroger 超市內, 營業額 2000-3000/周 出售價為 3 萬 5 意者請致電: <b>281-748-1001</b></p>	<p><b>壽司店出售</b> 100 SUSHI BAR Sushi Bar for sale</p>	<p><b>*超市內壽司吧</b> 位 Kroger 超市內 壽司吧出售 9303 S Texas 6 Houston, TX 77083 有意者請聯係: <b>832-672-0365</b></p>	<p><b>*Kroger 壽司吧</b> 出售, 位於 Sugar Land 超市內, 近中國城, 地點佳, 容易經營。 有意者請電: <b>281-691-2528</b></p>

<p><b>200 餐館租售</b> Restaurant for sale</p>	<p><b>200 餐館租售</b> Restaurant for sale</p>	<p><b>200 餐館租售</b> Restaurant for sale</p>	<p><b>*餐館出售</b> 位於 Katy, 日餐及面食餐館, 生意穩定, 現低價出兌。 有意者請電: <b>346-319-1072</b></p>
--	--	--	---

<p><b>中餐堂吃外賣店</b> 轉讓。位 Spring, HEB 購物商場內 約 2000 呎, 地點佳, 客源穩, 生意好, 適合家庭經營。 有意者請電: <b>713-296-0600</b></p>	<p><b>日餐, 日快餐出售</b> 西德州 Lubbock, 25 萬 人口, 有大型日鐵板店 和日快餐二個店出售, 技術教學, 老板直接貸 款, 是創業的好時機。 意者請電: 何老闆 <b>806-392-4441</b></p>	<p><b>*售 Katy 日餐旺店</b> 靠近新建 HEB, 餐館具有獨特裝修, 競爭性產品, 客源穩定。 因人力原因, 決定忍痛特價出售。 從事餐餐館事業者可遇不可求的好商機。 有誠信者, 見息請電話溝通: <b>832-818-4058</b> 非誠勿擾</p>	<p><b>*賺錢餐館自售</b> <b>Sushi &amp; Izakaya for sale</b> \$750K annual sales. \$200K sales price Good location. No broker Owner financing. No interest Please contact text first <b>281-925-8486</b> 地點佳, 生意好, 年營 750K, 售 200K。 業主可貸款, 免利息。肩客莫憂。請傳簡訊先</p>	<p><b>*餐廳出售</b> 美式中餐堂吃外賣店, 位 Katy Fry Rd, 2400 呎, 廚房設備齊全, 客源穩, 適合家庭經營, 一周開 6 天, 生意三萬多, 由於個人原因, 欲低價出售, 意者請電或短信: 非誠勿擾! <b>832-818-2934</b> <b>832-618-3370</b></p>					
<p><b>中餐+火鍋店售</b> ●位中國城黃金廣場 約 1000 呎, 設備全, 可立即營業。 ●PearLand 中餐館售 有意者請電: <b>281-798-0868</b></p>	<p><b>*家庭餐館自售</b> 位 Hwy-6/ 288 已經營 8 年, 生意好, 租金很便宜, 是第一次想購買餐館 者的最佳機會。 有意者請電: <b>281-607-6778</b></p>	<p><b>著名中餐館出售</b> 休市繁華地段名店, 因老闆退休出售, 客源穩定, 客流量大, 為休市中餐界指標 餐廳。意者請電: <b>832-788-9169</b></p>	<p><b>*轉讓</b> 堂吃外賣店, 1800 呎 位於 Westheimer/ Kirkwood 附近 客源多, 生意好, 一周營業六天 有意者請電: <b>281-781-6900</b></p>	<p><b>*中餐館急售</b> 位 59 &amp; 99, TX 77479 糖城, 距中國城 20 分鐘, 1600 呎, 好區, 環境佳, 近醫院, 學校, 生意好, 設備全, 適合家庭經營 適合做中餐外賣。 可培訓教會。歡迎看店。 <b>713-505-6585</b></p>	<p><b>大型日餐鐵板燒</b> 十年榮譽老店 固定客源, 堂食外賣, 生意穩定, 收入可觀, 臨近各大石油公司, 位於繁華商業中心。 東主因退休。電/短訊: <b>281-928-6080</b> 阿芳 <b>832-290-3687</b> Mia</p>	<p><b>*餐館出售</b> 位 10 號公路旁, 生意 2 萬 2, 租金 2100 一個禮拜關一天, 適合家庭, 願低價出售。 有意者請電: <b>917-855-3072</b></p>	<p><b>中國城中餐館</b> 東主退休 <b>出售</b> 有意者請電: <b>713-498-9995</b></p>		
<p><b>*堂吃外賣老店</b> 堂吃外賣十年老店 <b>出售</b> 離中國城 40 分鐘, 致電或短信: <b>917-755-3021</b></p>	<p><b>*日本餐館轉讓</b> 位 Katy, 地點非常好 1300 呎, 價格優。 新裝修, 客人穩定 歡迎看店。 有興趣請聯絡: <b>832-922-9997</b></p>	<p><b>堂吃外賣店出售</b> 1700 呎, 設備齊全, 房租便宜, 費用低。 現經營中餐, 老美餐和 奶茶。位於 Diary Ashford 距中國城 3 邁。 電: <b>713-291-3970</b></p>	<p><b>*中餐外賣店售</b> 離休斯頓中國城 15 分鐘 一周開六天, 8 號邊。 客流量大, 好打理, 適合家庭經營。 歡迎看店議價。 非誠勿擾。意者請電: <b>347-645-3070</b></p>	<p><b>*餐館出售</b> 現出售位於休斯敦 Midtown 地區的 堂吃外賣店 位置好, 房租便宜, 生意穩定。 有意者請聯系: <b>832-757-3856</b></p>	<p><b>穩賺中餐館出售</b> 穩賺又有好口碑的中餐 館, 位德州南部, 近邊界 約 4000 呎, 因老闆退休, 月生意 7 萬以上 隨時歡迎看店。電: 蘇 <b>956-792-4730</b> <b>956-778-2176</b></p>	<p><b>*快餐店轉讓</b>  看店出價 <b>832-878-2349</b></p>	<p><b>*堂吃外賣店</b> 生意 7 萬多, 位於 Humble, 十幾年老店, 還有發展空間。有意 者電聊。非誠勿擾, <b>281-777-4528</b></p>		
<p><b>冰淇淋店售</b> FOR SALE</p>	<p><b>*甜品店低價售</b> 豪華大 Mall 內冰激凌 奶茶甜品店低價轉讓 生意好成本低, 店主忙 於其它生意無暇顧及, 誠意轉讓給其它願意 經營的朋友。非誠勿擾 <b>281-928-6080</b> 阿芳</p>	<p><b>周六, 周日</b> 廣告: 請微信連絡 <b>AD7133021553</b></p>					<p><b>日餐面館出售</b> 位 Katy 10 號公路 和 99 號交界處 1800 呎, 低價出售。 歡迎看店。 有意者請電: <b>346-319-1072</b></p>	<p><b>美式炸蝦店</b> 位於 Pasadena 區, 因店主急需回國現 出售, 生意穩定, 有意者請撥打電話 <b>832-289-3112</b> 非誠勿擾</p>	<p><b>Cypress 日本店售</b> 290 &amp; Spring Cypress 豪華裝修, 超大廚房, 3500 呎, 有烈酒牌, 極具潛力。 有意者請電/短信 <b>713-566-1595</b></p>

**\*日光節約時間\*** 11/3 星期日 2:00AM (時間調回 1 小時)

**星期日凌晨 2:00am 調回至 1:00am**

Daylight Saving Time ends 3 Nov. 2019 - When local daylight time is about to reach

● Sunday, November 3, 2019 at 2:00:00 AM clocks are turned backward 1 hour to →

Sunday, November 3, 2019 at 1:00:00 AM local standard time instead

<p><b>200 Home Service 家庭服務</b></p>	<p><b>糖城招住家保姆</b> 簡單家務, 做三頓飯 協助照顧嬰兒 (媽媽本人在家) 意者請電: <b>832-513-3920</b></p>	<p><b>*招 聘</b>  全職保姆一名 2000 美元一個月 <b>929-253-6198</b></p>	<p><b>*高薪聘請保姆</b> 家住 I-10 &amp; 610 附近 2 小孩放學, 準備小點 心給他們。能英文溝通, 教小孩說國語。燒晚餐, 高薪酬, 住宿/通勤均可 有單獨房間衛浴。 請英文電或訊息或留言 <b>713-294-0292</b></p>	<p><b>*Katy 通勤阿姨</b> 誠聘 2019 年 12 月、 2020 年 1 月周一至五 的通勤阿姨, 一家三口, 孩子已上學, 每日早中 晚三頓飯及日常保潔等 家務, 預計每日時間為 早 7 點至晚 7 點。 <b>281-779-9861</b></p>	<p><b>*誠聘保姆, 薪優</b> 家住醫學中心附近, 通勤, 會開車, 接小孩下學, 做晚飯 及簡單家務。 周一至周五。請電: <b>713-304-8141</b></p>	<p><b>*糖城招聘保姆</b> 通勤, 週一至週五, 照顧三個月大女嬰, 基本家務及做飯。 意者請電或留言: <b>281-750-5235</b></p>	
<p><b>Katy 聘住家阿姨</b> 一周 6 天, 週日到周五, 兩大兩小, 小孩都上學。 負責簡單晚飯和家務, 小孩放學後看護到 8pm 希望有愛心負責任。 11/10 上崗, 輕松新優。 <b>832-551-4959</b></p>	<p><b>家政助理 Housekeeper</b></p>	<p><b>*誠聘家務助理</b> 家住 Katy 地區 做家務 一周工作五天 住家或通勤均可 最好會開車。薪優 <b>713-398-8028</b></p>	<p><b>*誠聘住家阿姨</b> 擅長做菜並有家政 經驗, 一周工作 6 天, 月薪 2500 ~ 3000, 會開車有車者優先, 有意者電: 尹小姐 <b>832-798-3419</b></p>	<p><b>*誠聘住家阿姨</b> 離中國城 10 分鐘 做飯及家務 一周工作 6 天, 需住宿, 附近可以接送 有意者請電: <b>713-377-4327</b></p>	<p><b>*鐘點家務助理</b> 家住 Memorial 區, 每周通勤 3 次。主要是 做晚飯及清潔。 有意者請打電話: <b>713-822-8116</b> <b>281-691-4897</b></p>	<p><b>*誠聘家務助理</b> Katy 區, 周一至周五, 2:00-8:00, 會自己駕車, 熟悉烹飪, 干淨、勤勞 負責接送大孩子上下學 協助料理家務。 意者請電: Amanda <b>678-739-9274</b></p>	<p><b>*糖城招鐘點工</b> 做一頓飯 及做簡單家務 聯系電話: <b>832-513-3920</b> Mary</p>
<p><b>家政助理 Housekeeper</b></p>	<p><b>*大公司長期招聘保姆阿姨</b> 有工作身份, 會做飯, 有責任心, 踏實肯干, 有時間觀念, 一周工作 5 天, 每天 8 小時。 工作地點: 醫療中心。待遇優, 環境好。 有意者請發郵件至: <b>nathan12.stlucia@gmail.com</b> 或發短信至: <b>832-416-3438</b></p>	<p><b>*誠聘住家阿姨</b> 醫學中心附近, 77025 需要有經驗, 要求身體健康, 認真負責。 一周五天。意者請電: <b>346-212-3898</b></p>	<p><b>*誠徵女管家</b> 家住糖城 照顧一名女性老人 和幫忙煮一餐飯 供膳宿, 一星期六天。 意者請電: 陳先生 <b>832-498-1709</b></p>	<p><b>看 護 服 務</b> 200 Health Care Service</p>	<p><b>*聘愛心護理</b> 陪伴看護運動, 做中午飯和晚飯。 協助洗澡, 若不會開 車可以住家。夫妻可 以一起來住。電話: <b>713-498-0173</b> 地址北 Katy</p>	<p><b>請接下頁</b>  <b>第 3 版</b>  <b>公司請人</b></p>	
<p><b>月子服務 Baby Center</b></p>	<p><b>休斯頓月子中心</b> 渡假村式的湖景別墅, 舒適, 寧靜, 地理位置優越 步行 3 分鐘可到 4 大超市 24 小時專業執牌月嫂 一天快速辦實證。 ●急聘做飯阿姨。 電: <b>713-410-4900</b> 微信 <b>usababy333</b></p>	<p><b>月子服務 Baby Center</b></p>	<p><b>德州三和月子、民宿</b> 感謝新老客戶特惠。待產、坐月子有營養 月子套餐。開奶、催乳、斷奶專業的服務。 可協助完成實寶的一切證件。 另外, 新增設湖景高級民宿。 還可整棟包、半棟包, 可自炊, 設備齊全。 電話: <b>832-964-9822 281-707-8367</b> 微信: <b>dezhouseanhe</b></p>	<p><b>月子服務 Baby Center</b></p>	<p><b>愛之源專業月子中心</b> ●特價: 新年感恩特價惠顧新老孕媽媽 ●歡迎入住渡假豪華湖景民宿: 經濟可炊, 可協助完成一切所需。 歡迎參觀或諮詢: <b>832-359-5666</b> 微信 WeChat: <b>Grace6953</b> <a href="http://www.lovesource.weebly.com">http://www.lovesource.weebly.com</a></p>		



SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團(總社)  
**美南日報**  
透過美南 聯繫世界



<b>100</b> 餐館服務 Restaurant Hiring	<b>200</b> 家庭服務 Home Service	<b>200</b> 看護服務 Health Care Service	<b>300</b> 公司請人 Company Hiring	<b>400</b> 招生中 Registration	<b>400</b> 駕駛學校 Driving School	<b>500</b> 餐館租售 Restaurant for sale	<b>600</b> 房地產租售 Real Estate	<b>700</b> 修理業務 Remodeling	<b>700</b> 庭園美化 Gardening
<b>700</b> 冷暖電氣 Electrical & AC Service	<b>700</b> 水務電器 Plumbing Service	<b>700</b> 屋頂修繕 Roofing	<b>700</b> 專業砍樹服務 專業砍樹服務	<b>700</b> 地毯清潔 Carpet Cleaning	<b>700</b> 門窗專家 Garage Service	<b>700</b> 籬笆 Fence Flooring Service	<b>700</b> 地板銷售安裝 Flooring Service	<b>700</b> SECURITY NOTICE 安全監控系統	<b>700</b> 姻緣一線牽 Personals
<b>800</b> 狗狗寵物美容 Pet Grooming	<b>800</b> 保養修理 Auto Repair	<b>800</b> 殺蟲專家 Pest Control	<b>800</b> 服裝修改 Alterations	<b>800</b> 機場接送 Transportation	<b>800</b> 牙齒保健 Dental Service	<b>800</b> 照像館 Photo Service	<b>800</b> 電腦、手機 Computer/Phone	<b>800</b> 命理手相 Fortune Teller	<b>1000</b> 按摩服務 Massage Service

**300**  
**Company Hiring**  
公司請人

**\*休斯頓麥肯店**  
誠聘男女售貨員及收銀員 多名。  
~ 需能報稅 ~  
有意者請電：  
**832-858-2687**

**聘 Inside Sales**  
有相關工作經驗  
熟練中英文  
工資+提成  
4115 Greenbriar Dr,  
Stafford, TX 77477  
**info@silverlite.us**  
**281-965-5791**

**\*食品公司,高薪**  
請 ●銷售經理 1 名  
●會計 1 名  
一周五天.  
詳情請電:  
**281-299-9688**

**辦公室文員,會計**  
英文流利,認真負責,  
有較強的溝通能力,  
時間 9:00am-5:30pm  
中國城附近. 請電:  
**713-271-5705**  
**346-970-7928**

**\*家具公司招聘**  
招聘會計,中英文流利  
熟悉 Quickbook.  
可辦 H1B.  
意者請 Email 或電:  
**goldenfurniture11@yahoo.com**  
**713-896-8877**

**\*運輸公司招聘**  
立即招聘  
全職貨櫃車司機:必須  
擁有良好駕駛記錄,  
商業 A 類執照  
和 TWIC Card.  
請電: John  
**415-810-4256**

**休斯頓國際機場免稅店**  
誠聘以下  
中英文全職或者兼職職位  
**銷售人員、銷售主管**  
**化妝品銷售人員**  
銷售品牌包含:  
Chanel, Dior, Estee Lauder, Clinique, Hennessy,  
GODIVA, Johnnie Walker etc.  
員工福利包括:  
全職員工包含:醫療, 401k, 帶薪休假.  
所有員工: 可享受彈性的時間表, 帶薪培訓, 商品折扣,  
員工銷售獎金, 員工轉介獎金和個人職業發展機會.  
詳情請聯系:  
林小姐 (IVY): **617-459-1239**  
Email: **lmah@ishoppes.com**  
微信帳號: **InternationalShoppes**  
**is INTERNATIONAL SHOPPES**

**\*招聘銷售助理**  
要求:中英文流利,  
精通 Word / Excel  
等辦公軟件  
薪優. 聯系電話:  
**832-498-8760**

**\*石油設備公司**  
招聘 ●1名倉庫工,  
會開叉車,懂簡單維修  
●1名辦公室人員:需要  
熟練英語及 office 操作.  
近 8 號和 290.  
有意者請電:  
**713-515-9047**

**招聘辦公室文員**  
地板批發公司招聘:  
中英文流利,熟練操作  
QuickBooks 和 All orders  
者優先,薪資面議.  
意者請發簡歷至郵箱:  
**rick@naturesort.com**  
Fax: **713-734-1924**

**\*電腦公司誠聘**  
電腦主板修理工.  
高中畢業,能識別  
及更換微小零件.  
意者請電或 Email:  
**713-722-0320**  
**hr@internashglobal**  
**services.com**

**房地產開發公司**  
招聘公司助理  
中英文流利,  
有工作經驗,  
30-50 歲,男女不限,  
意者請電:何生  
**281-223-9756**

**\*糖城幼兒園**  
招聘  
●幼教老師  
●中文、英、數老師  
要求有身份,有愛心!  
有意者請電  
**281-242-0989**

**\*鑽井工程軟件**  
公司誠聘  
**Web Developer,**  
須熟悉 Angular, Net  
framework, Net core,  
MVC, SOA, Web API.  
E-mail: **HR@pvsoftware.com**

**\*塑鋼門窗廠**  
華人新建塑鋼門窗廠  
近百利大道, 8 號和 59  
號交界處.  
誠招塑鋼和鋁合金  
門窗工人多名.  
有意者請電:高先生  
**832-231-3682**

**\*美甲店招人**  
誠招 美甲師  
有意者請電:  
**832-287-4087**

**石油設備 Sales**  
待遇優,提成高,  
有機械銷售經驗,  
英文流利,自律性高,  
德州駕照. 電/簡訊:  
**713-878-0880**  
發簡歷: **usa@gnsolidscontrol.com**

**\*機械公司誠徵**  
●電器工程師/技工  
●機械工程師/技工  
學習能力強優先.  
意者請電:  
**832-228-4588**

**櫥櫃大理石公司**  
薪優, 招聘  
●銷售人員  
英文好,無經驗亦可  
●安裝人員  
有意者請電:  
**832-382-7058**

**\*公司誠聘**  
位休斯頓西南區  
誠徵總裁助理:懂中英文  
會計 Quickbook, 電腦.  
品性端正.  
一周工作六日  
請 Email resume 到:  
**laverne.manager@gmail.com**

**大型食品公司**  
位 8 號/290, 招聘  
●送貨司機(德州, 路州)  
需持 Class A 或 Class B  
商業駕照.  
●凍倉裝貨員:需懂操作  
叉架起貨機和電動托盤車  
工資面談. 有醫保. 請電:  
**713-856-5050**

**公司請人**  
Company Hiring

**\*誠徵出納文員**  
**Union Tech (uniontechmfg.com)** 是石油工具和閥門的全球  
集成製造商. 我們正在尋求休斯頓西北地區的出納職位.  
職位描述/職責: 組織和維護 AP 記錄, 基本會計職能, 維護員工時  
間表, 根據需要協助其他部門. 每小時 \$ 12 - \$ 15, 視經驗而定.  
資格: 2 年 AP / 簿記經驗. 較強的組織能力.  
精通 Excel; 具有 Dynamics AX 經驗者優先. 英語流利  
電子郵件: **HR@uniontechmfg.com**

**\*Four Seasons food**  
Looking for  
**Sales & Sales Assistant.**  
Require: Chinese & English  
Lily or Helen  
**713-383-8818**

**\*食品公司誠請**  
西南區, 誠請有經驗 Payable 會計  
會中英文和其它雙語者為優先  
熟悉電腦操作  
意者請 Email 簡歷, 以便安排面試  
**teresa.tan@sunswholesale.com**

**\*縫紉工/車工/雜工 & 倉庫**  
●縫紉工/車工:  
需有半年以上電(平)車縫紉機經驗, 無需會英文  
●雜工 & 倉庫:  
需眼力好, 做事認真高效, 無需會英文.  
周一至周五 9-5 聯系: **832-999-4597**  
安排面試  
地址: 4910 Wright Rd. #120, Stafford TX 77477

**\*Sales/Marketing Manager**  
Houston/Sugarland area  
Beauty, Spa Supplier Co.  
Looking for **Sales/Marketing Manager.**  
Bilingual in both English/Mandarin.  
Please sent the resume to:  
**sabinat.huini.usa@gmail.com**

**\*汽車零件廠(工作地點在達拉斯)**  
誠徵模具維修幹部一名:  
懂英文, 有車床, 銑床經驗者佳  
薪資面議. 公司提供員工醫療保險、  
401K 及年終獎金. 意者請:  
Email: **jeffc@tygproducts.com**  
or Fax: **972-542-1689** Attn: HR Dept.

**\*誠聘辦公室文員**  
**Administrative Assistant**  
中國城附近 A 級高層辦公樓物業管理公司,  
招辦公室助理一名,  
要求英文流利, 工作認真細心.  
請發簡歷到: **hrise.houston@gmail.com**  
聯系電話: **832-247-9846**

**\*新聞媒體招聘**  
電視制作人員  
包括前期制作和後期剪輯,  
需具有新聞相關專業學歷和工作經驗,  
中英文流利. 須有長期工作身份.  
有興趣者請發簡歷:  
**wlinda2005@gmail.com**

**保險代理公司 誠徵**  
全工或半工助理: 有經驗及執照者有 bonus,  
沒經驗者可培訓. 需中英文流利.  
●另徵 半工會計助理一名.  
意者請電郵簡歷及薪資要求及歷史到:  
**Linsurance@gmail.com**  
或短信到: **832-876-8399**

**超市內食品展售人員**  
**Part-time Food Demo Staff**  
at Asian supermarket in Houston Area.  
English speaking is a must.  
Please call **713-263-1944**  
or email: **infousa@longphung.com**  
休市亞洲超市, 徵半工食品展售員: 需英文

**休斯頓醫務診所, 高薪誠聘**  
前台業務經理、經理助理 以及  
醫務助理 (Medical Assistant) 各一名.  
需中英文流利, 為人謙遜誠懇, 做事認真踏實.  
無經驗者可提供培訓, 公司提供帶薪年休假期及退休計劃等福利,  
期待著你加入我們的團隊.  
有意者請電: **618-789-3150**  
簡歷電郵: **zjin818@gmail.com**

**\*Golden Bank, N.A.**  
Is seeking eligible candidates for  
**Teller/Personal Banker**  
• Previous banking and job related experience required  
• Prefer English/Chinese Speaking & strong computer skills  
• High school diploma is required  
Email: **GBNAHR@goldenbank-na.com**  
or Fax: **713-596-6999** EOE

**訴訟律師事務所**  
誠請 **Part time** 男/女律師助理  
需中英文, 會粵語佳  
有無經驗均可.  
意者請電/Email: **832-632-4639**  
**cyleelaw@gmail.com**

**牙科醫療設備公司誠聘**  
以下職位員工, 需有在美合法工作身份:  
●電器裝配檢測人員: 要求: 男性, 會中英文, 有機電方面特長者、  
及在美國公司相關工作經驗者優先。  
●倉庫管理人員: 要求: 男性, 會中英文, 有在美國公司相關的倉庫管  
理、物流發貨等至少 2 年工作經驗者優先。  
●工廠包裝員: 要求工作耐心細致, 認真負責。  
●化工實驗室助理: 有在美國公司相關工作經驗者優先。  
有意者, 請將簡歷發至: **josephine@beyonddent.com**

**BANKCARD SERVICES**  
**信用卡公司急聘**  
1. 技術人員一名: 需有經驗, 流利中英文, 熟悉電腦操作.  
2. 業務代表多名: 保障底薪+高獎金+高佣金. 帶薪培訓  
Bankcard Services now is hiring **Technician**.  
●Sales Reps : Guaranteed Base Salary + Commission + Bonus  
Email: **nagib.nehme@bankcardservice.com**  
Call: **281-797-6228** Fax: **281-531-6670**  
**810 Hwy 6 South Suite#113 Houston, TX 77079**

**\*誠聘機器維修工**  
食品生產工廠, 聘請機械維修工  
需有相關機械維修知識  
及經驗且略懂英文  
公司年假, 醫療保險, 401K  
有意者請電: **832-366-1280**  
找 Helen

**\*Accounts Payables Clerk**  
**Union Tech (uniontechmfg.com)** is a global,  
integrated manufacturer of oil tools & valves.  
We are seeking to fill an **Accounts Payables Clerk**  
position in NW Houston.  
●Job Description / Responsibilities:  
Organize and maintain AP records. Match and  
organize company PO's, invoices, etc.  
Maintain & execute structured monthly check run.  
Coordinate basic accounting functions.  
Calculate and maintain employee timecards.  
Assist other departments as needed. \$12-\$15  
per hour, commensurate with experience.  
●Qualifications: 2 years AP/bookkeeping exp.  
Strong organizational skills. Proficient with Excel;  
Dynamics AX experience preferred. Fluency in English  
Email: **HR@uniontechmfg.com**

**\*JFE Franchising Inc**  
We are looking for  
**Assistant Regional Manager**  
who can work in Houston, TX !!  
We are looking for an individual to  
fill the Assistant Regional Manager  
role for one of the nation's largest  
sushi franchise brands based out of  
Houston, TX.  
Full Time, Fluency in English  
Benefit: Health Insurance,  
Life Insurance, and 401K.  
**www.jfefood.com**  
**hr@jfefood.com**

**LTS - Inside Sales**  
We are actively seeking energetic and well  
organized individuals to join our Sales Team:  
• Prospect clients with sales calls, emails,  
direct mails, and networking;  
• Maintain productive working relationship  
with customers and across teams.  
• Service customers and prospects with  
company/product information, quotations,  
sample products and marketing materials  
Compensation is salary-based, with unlimited  
commission earning potential, 401K and  
health insurance, dental insurance  
Email: **Luwin.Huang@LTSHOUSTON.com**  
Call: **713-587-1815**  
Add: 8634 West Park Dr., Houston, TX 77063

紙-paper: [www.today-america.com](http://www.today-america.com) 點 "分類廣告"  
**美南新聞分類廣告 公告欄**  
我們的網站點擊率已高達 **71,000** 以上,  
是最受歡迎的 招工/買賣/宣傳 最佳平台  
目前也推出網路促銷活動,  
只要您已刊登美南新聞分類廣告  
即可享有刊登一次『**5元**』的特價活動  
請微信: **AD7133021553**  
或致電: **281-498-4310**



<



**地毯清潔**  
Carpet cleaning

**楊氏地毯清洗**  
商業、家庭  
地毯清洗！  
車道、後院清洗  
**832-518-8892**  
微信號：  
**fishguy1978**

**益明清洗地毯**  
華人主持，益明採用  
大型蒸氣機，洗地毯，  
沙發、海水後清潔。  
住家、辦公室、旅館、空房。  
空房沒電亦可處理  
請電：**713-557-0074**  
**281-565-4788** Minh

**Foundation**  
專業地基修理

**福美地基修理**  
公司.F&M Foundation  
曾榮獲休斯頓  
最佳品質信任獎  
15年經驗，免費估價，  
終身保修，  
終身轉讓保修權。  
**832-858-4838**

**殺蟲專家**  
Pest Control

**CLASSY 殺蟲專家**  
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務  
包括住家及商業地區，  
讓您擺脫蟑螂/螞蟥/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾  
本公司提供免費的估價。  
32年專業經驗。專業白蟻檢測及殺蟲服務。  
電話(英文)：**281-437-4329**  
(中文)：**281-515-6553**

**700**  
庭園美化  
Gardening

**劉氏園林綠化**  
種植和修剪花草樹木  
前後院積水、挖根、擺設  
圍籬、樹木嫁接與移植  
造石山、魚池、花架、盆景、  
溫室、涼亭、陽台、油漆。  
中：**832-670-9559**  
英：**713-517-2717**  
鼎盛豐小型貨運

**木水石電全能**  
執照#LI 0019006  
花草自動灑水系統，  
軟水器、淨水器、籬笆、涼  
亭、魚池、地板、磁磚、電  
路、水路、招倒垃圾、餘泥  
及以上各種維修。國粵  
**832-818-3185** 吳

**700**  
專業油漆  
Painting Service

**專業油漆**  
室內外油漆  
價錢合理  
有意者請電：  
**713-367-6423**

**Inspection**  
房屋檢驗

**\*家興房屋檢驗公司**  
Texas Licensed Professional Inspector  
地基\*屋頂\*結構\*水電\*空調\*家電  
德州專業房屋檢驗執照 TREC#23189  
電話：**832-380-9292** Charles 梁  
Email: **Lc.Liang99@gmail.com**  
**Http://Ahoustionhomeinspection.com**  
專業誠信，收費合理 Supra Key

**地板銷售安裝**  
Flooring Service

**Navarro Flooring**  
地毯 銷售+安裝  
特價\$1.25 呎 & up  
免費估價  
中：Angela  
**713-557-6839**  
英：Raymond  
**281-685-5440**  
9206 Ronda Ln. 77074

**地板銷售安裝**  
Flooring Service

**敦煌地板**  
地板\$1.89/呎 & up  
地毯、磁磚、花崗石  
內外油漆，廚浴更新  
**832-353-6900**  
9889 Bellaire #B-24-C  
(大中華超市旁邊)

**永興地板**  
款式多樣，價格便宜  
專業師傅安裝，保證滿意。  
复合地板，安裝費  
9730 Town Park #55  
**832-582-9896**  
**832-605-1307**

**玻璃門窗專家**  
Door/Window Glass

**PN Pro Glasses 門窗公司**  
品質保證+安全保證+價格便宜保證  
Commercial & Residential 商業/住宅  
Shower Door, Window Glass  
Mirror Wall, Furniture Glass  
浴缸、浴室落地玻璃門，住家辦公樓大門玻璃  
一般牆上及臥室大型鏡子、傢具台面玻璃  
請英文/越語：**346-561-2430**

**屋頂,外牆**  
Roofing & Siding

**屋頂專家/木工**  
屋頂隔熱，節省能源  
翻新、補漏各種屋頂，疑難雜症。  
修理各種水管，內外油漆，  
保證質量，免費評估。  
**832-606-7170** 韓

**房屋理賠**  
Claims Service

**美國房屋理賠服務**  
十年豐富經驗面對各種保險公司，房屋遭受暴  
風雨、冰雹損害，房屋漏雨，房屋水管爆裂漏水，  
火災，我們能幫您從保險公司爭取到您應得的  
賠償，拿不到賠付免任何費用，保證施工質量。  
免費諮詢電話：**713-732-8802** 中文  
**832-683-8753** 英文

**屋頂專家風災冰雹索賠專家**  
22年經驗，價格合理  
修補翻新各種屋頂  
大小工程，質量保證  
免費估價。Min Park  
**832-202-8432**

美南分類廣告 NICOLE  
微信：AD7133021553  
Call: 281-498-4310

**美南微信公眾號**

**美南日報 全新網站 www.Today-America.com**  
手機：請點左上角“三條橫槓”，下選“分類廣告”  
電腦或 iPad：版面最上項目內找“分類廣告”  
QR 微信號：**AD7133021553**  
Call: **281-498-4310**  
Email: **cla@scdaily.com**

**通水管**  
排污

**專通下水管道**  
\$60元起，不通不收費  
高效強力疏通下水道。  
漏水堵塞，洗手盆、浴缸  
馬桶、打碎機，下水道  
專業更換熱水器  
7天24小時。請電：  
**832-421-6698**

**小潔水管公司**  
**832-722 2099**  
德州 Master 執照 40172  
商業/住宅：煤氣管、煤氣  
開通與年檢，水管油井，  
水表，下水道，通堵，  
各類熱水器過濾水器等  
水管系列安裝維修工程  
城市申報檢驗。

**通水管**  
排污

**下水道專家**  
\$65 起。高科技  
迅速為您解決  
●地下水道堵塞  
●漏水、等難題  
德州大師級執照  
**832-708-8688**

**爽快水管專業**  
專通下水道，儀器檢查，  
漏水堵水。  
修換：全屋來水管、去水  
管、水錶漏水。  
安裝：熱水器、水龍頭、  
馬桶、浴缸、打碎機。7/24  
**832-600-6300** 劉  
通粵/國/英/墨西哥

**通水管**  
排污

**頂好排污**  
德州執照 TCEQ24431  
抽餐館油井，  
洗衣店水井，  
高效強力疏通下水道。  
經驗豐富，不通不收費。  
**832-462-3832**  
**832-462-4011**

**Plumbing**  
Electrical  
水務

**明亮電工公司**  
德州執照，百萬保險。  
專業電工工程公司，  
承接各種工業、商業、  
廠房、學校、酒店、  
餐館的電氣工程！  
質量最高，保證工期！  
**832-260-8678**  
曹先生(中/英)

**水電服務公司**  
執照電工，經驗豐富。  
灑水系統，家電維修，  
水電新建和修理，  
洗衣、烘乾、冰箱、熱水爐  
打碎機，下水道，  
**281-610-2068**

**滿意水電**  
專精上下水管漏水，  
堵塞閘門龍頭更換，  
熱水器、冰箱、洗衣機，  
軟水淨水系統，  
游泳池加熱系統等家用  
電器，加裝照燈，  
車庫門監控系統安裝維修  
曹：**832-576-6957**

**居家空調水電**  
洗衣烘乾，熱水爐具  
冷暖空調，抽風排氣，  
水喉水槽，滴漏堵塞  
開關插座，生活電器  
住家餐館，質優價低  
**832-290-8770**

**Long's 專業修理**  
多年經驗 Sears 專業技  
師，專門維修各種  
家庭/商業：冷暖氣，冰箱，  
製冰機，大型冷凍櫃、冰櫃，  
熱水爐，洗衣機，乾衣機  
執照號碼：TACLA44251C  
質量保證。電：通英/粵語  
**713-505-7534**

**專精各種漏水**  
舊屋水管換新，  
屋頂，地下漏水  
修換熱水器  
**832-217-6958** 修  
**713-885-4818** 英

**誠信專業水電**  
專精上下水管道，  
漏水、堵塞及疑難雜症。  
改移、換新上下水管線，  
熱水器、水龍頭、浴缸、  
淋浴、馬桶。●維修改裝  
供電線路、換電箱、加改  
供電線路及電器設施  
**713-480-3646**

**源昌水務**  
**281-787-7829** Phillip  
**832-860-2895** Ken  
疏通：下水道、廁所、廚房、  
浴缸、洗臉盆、冷氣機  
洗衣機的去水道。  
修換：水管、水喉、打碎機，  
浴缸、熱水爐，  
餐館爐頭及油爐。

**700**  
冷暖電氣  
Electrical & AC  
Service

**快速冷暖氣修理**  
專業修理安裝：  
中央、分體、窗式空調  
餐館制冷設備修理  
專門解決疑難問題  
保證質量，價格公道  
請電：黃先生  
**832-421-6698**

**榮記冷暖氣**  
專業冷暖氣維修，  
保養，安裝。  
價格合理，質量保證  
正規公司，百萬保險  
德州執照  
TACLA98371C  
請電：曾(英粵國)  
**832-916-0188**

**誠實專業冷氣**  
政府執照，20年經驗  
專業安裝，修理，維護  
冷暖氣系統。  
價格合理，質量保證。  
請電：  
**832-685-8888**

**大氣空調公司**  
專業冷暖氣，安裝，維修  
商業/住宅冷暖氣，  
擁有二十多年實踐經驗！  
質量保證！價格優惠！  
德州認證技師。王師傅  
**832-788-8199**  
**832-287-8509**

**大連冷暖氣**  
●冷暖氣維修安裝  
●熱水爐維修安裝  
●電路維修  
20多年工作經驗  
德州政府認證技師  
James 張  
**713-253-5086**

**冷暖電氣**  
Electrical & AC

**精藝冷氣水電**  
冷暖工程，家用電器  
廚浴設備，修換水爐  
住宅商鋪，節能空調  
漏水斷電，急修急通  
請電：蕭師傅  
**832-490-7988**

**誠信專業冷暖氣**  
安裝，維修冷暖氣  
價格低，質量優  
聯係電話：  
**713-480-3646**

**陳氏專業冷氣**  
冷暖氣系統  
保養，維修，安裝，  
家電，熱水爐。  
政府執照，15年經驗  
請電：陳(英粵國越)  
**281-236-2846**

**朋友冷暖氣**  
專業維修安裝：住家商業  
冷暖氣系統，熱水器，  
電冰箱多年大公司經驗  
價格合理，保證質量，  
德州執照 TACLA33326E  
五百萬保險。張培厚  
**832-230-6637**

**\*佳意空調公司**  
安裝，快修冷暖氣，  
正規公司，執照技師  
價格最低，質量保證  
住宅/餐館/商業。  
10年經驗。請電：  
**832-576-6957** 曹

**陽光冷暖維修**  
專修餐館或家庭空調，  
熱水器，冰箱。餐館菜櫃  
凍庫、洗碗機、油爐。  
Coca Cola Machine  
Steam Warmer  
**281-871-8338**  
**832-564-5225**

**合家歡冷暖氣**  
專業安裝，維修，保養  
冷暖氣系統  
維修水電(開關，電路，  
電風扇，馬桶，熱水爐)  
價格合理，質量保證  
電話：劉先生  
**832-552-0155**

**冷暖電氣**  
Electrical & AC

**700**  
冷暖電氣  
Electrical & AC  
Service

**萬家樂冷暖氣**  
政府執照 TACLB95906E 百萬保險  
安裝、精修：各種品牌冷暖氣  
維修保養，配件更換，水務電器，專業誠信  
~ 政府認可的 TOP 空調專業技工 ~  
**281-818-2990** 宛 (Wan)

**精準冷暖氣 & 冷凍公司**  
**AirTuner** (各種品牌)  
●住家及商業：保養維修、更新。  
●德州執照 TACLA 80788C  
●高額保險：價格公道  
\*\*任美國最大冷暖氣公司資深技工\*\*  
P.J. 陳：**832-367-1098**

**常寧冷暖氣維修公司**  
保養/維修/安裝  
各品牌 冷暖氣、熱水器，  
更換通風管道。  
代理 Carrier, Trane, Goodman  
產品價格優惠，質量保證，歡迎比較。  
**832-868-3785** 朱

**吉順冷暖氣公司**  
安裝維修保養：各種家庭，商業冷暖氣。  
精修餐館及超市冷凍，冷藏設備，電機，電路  
及生活電器維修，特價代理 Goodman 產品。  
州政府保險及執照，質量保證，歡迎比較。  
**832-860-3388** 蒲繼忠

**都市冷氣冷凍集團**  
**713-518-4939**  
維修保養安裝各品牌冷暖氣，冷凍系統  
抽風機，熱水器，洗乾衣機，爐頭等。水電煤  
服務第一，持牌技師，TACLA28230C  
商業/住宅。歡迎比較。

**周六,周日**  
廣告: 請微信連絡  
**AD7133021553**

**羽毛球專賣**  
高品質羽毛球專賣，  
月銷量4000打。  
北美華人第一品牌。  
**www.store1688.com**  
**832-743-5988**

**車房門專家**  
Garage Service

**精修車庫門**  
開門電機及傳動，  
彈簧更換及線路故障。  
整門及部分更換。自動  
鐵門維修及故障排除。  
20年經驗，最低收費。  
電：陸先生  
**281-827-5309**  
**832-734-6808**

**700**  
鐵工廠  
Iron Works

**泰平鐵工廠**  
經營多年，專修  
鐵門護欄，碰撞銹蝕，  
餐館設備，爐頭，  
工藝鐵門。  
金屬構件加工。  
**www.taipingironworks.com**  
**281-785-9895** 劉

**林記鐵工廠**  
專業定制各類防盜門窗  
精工電焊，鋁，不銹鋼  
修理翻新各類鐵件  
(鐵欄，扶手，樓梯等)，  
多年經驗，質量保證。  
**281-889-1086**  
**832-420-4376**

**700**  
鐵工廠  
Iron Works

**范氏鐵工廠**  
防盜門窗。自動大鐵門(保證大門不會變歪，  
歡迎團購，便宜5%-10%)  
開門機修理，鐵欄杆修理，換新。陽台扶手。  
出售鐵欄杆，大門，柱子等。承接各種焊接，  
修理工作。保證質量。良好的售後服務。  
**713-598-8889** (中文)

**車房門專家**  
Garage Service

**車房門專家**  
商業，住家，鐵門及鐵欄  
搖控車庫門更換，  
彈簧維修線路安裝，  
品質保證，免費估價。  
通國粵英語  
20年經驗，7天日夜。  
**713-598-8118** (C)  
**713-777-7934** (H)

**SECURITY NOTICE**  
安全監控系統

**監控系統安裝**  
監控系統 4MP 超清  
帶 4x 鏡頭，包安裝，  
一套 \$700 起，無月費  
支持手機監控及回看  
請來電話諮詢：  
**832-310-7499**

**報警監控安裝**  
Alarm 專業安裝  
\$19.95 月費  
監控安裝每一路 \$75 起  
四路特價，工廠直營，  
倉庫在 Harwin，有  
安裝執照。B09382201  
電：**713-779-8788**

**SECURITY NOTICE**  
監控系統  
卡拉OK

**【視頻監控&KTV 音響燈光&網路】**  
行業 16 年經驗：免費上門設計/安裝調試/各種維修  
高清視頻監控 \$120 起(含上門安裝費)  
點歌機 \$399 起，多款樣式，多國家歌曲語言  
全套 KTV 音響燈光系統 \$1699 起。  
可視門鈴&行車錄像儀 \$35 起(Amazon 同款)  
所有產品廠家直銷，正規公司有保修合同  
中國城店鋪&試音室，預約試唱：**832-870-5555**

**800**  
電腦維修  
Computer Service

**電腦專家**  
電腦維修，IT 技術支持  
辦公室電話/網絡佈線，VoIP 電話服務  
商業高清監控安裝維修，數碼 IP 4 百萬像素起  
POS 軟硬件，保證最優惠價  
**Express Computer Solutions**  
Tel: **713-823-6863**  
**www.expresscs.net**

**各種維修服務**  
Computer Service

**電腦,電視,手機**  
SHAN'S COMPUTER  
電腦、電視、手機專業  
維修，20 年維修經驗！  
9600 Bellaire Blvd #129  
(王朝商場內#129 室)  
**713-988-0160**  
**832-790-1141**  
出售 6K 超級電視盒

**省電節能**  
Energy Company

**美日加 Ambit 電力直銷**  
德州 - 休士頓/ 糖城/ Katy... 地區，  
住宅用電(浮動一年) \$0.0395 /Per kWh  
住宅用電(固定半年) \$0.055 /Per kWh  
(12 個月自動付款) 中英文服務。有無信用皆可。  
免費轉電，售後服務好，另有免費用電計劃  
中文/英文電話：**281-798-0868** 黃大姐  
**www.superhuangpower.myambit.com**



**美日加 Ambit 電力直銷**  
 德州 - 休士頓/ 糖城/ Katy...地區,  
 住宅用電(浮動一年) \$0.0395 /Per kWh  
 住宅用電(固定半年) \$0.055 /Per kWh  
 (12個月自動付款) 中英文服務,有無信用皆可.  
 免費轉電,售後服務好,另有免費電電計劃  
 中文/英文電話: **281-798-0868** 黃大姐  
[www.superhuangpower.myambit.com](http://www.superhuangpower.myambit.com)

**李氏修車行/汽車買賣**  
換機油\$18.99 年檢\$25 "飯金部"多有折扣  
專修本國車,進口車,引擎系統,剎車系統,變速器,電路  
飯金噴漆,修理 代辦一切保險理賠,24小時拖車服務。  
**Lee Enterprises Complete Auto Repair**  
11830 Beechnut St. Houston, TX 77072 /Kirkwood  
電: 281-575-7221 (中英越) 手機: 832-622-7134  
6天營業 週一至週六: 9點~6點

**床墊世界**  
腰酸背疼, 輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒?  
還好有 30 多年老字號的床墊世界, 專賣各種超  
硬實木板床墊和彈簧床墊。美國生產, 質量最優  
價格最平, 款式最齊, 市內免費送貨。  
※另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油煙機  
請電: **713-777-1188** 近 59 離中國城 5 分鐘  
6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081  
[www.mattressworldhouston.com](http://www.mattressworldhouston.com)

**活泉泳池維護**

1. 免費水質檢測
2. 維護 保養
3. 專治綠水池變清

電話:  
**832-289-8889**  
聯系人:劉弟兄

**牙齒保健**  
修牙, 補牙, 洗牙  
**832-231-8653**  
牙齒保健, 價格合理  
預約電: Steven 盧  
國/粵/越

## 培訓班招生



### 肯維培訓

短期培訓, 高薪就業,  
報關師年薪可達10萬,  
稅務師比CPA強,  
外國護士無需重讀大學  
可考RN執照,  
馬上行動, 預約老師電話:  
**1-888-939-6996**  
微信: **ilovekti8**

**超級雷射(激光)除痣斑**  
最新日本技術, 一次性不流血, 不留疤痕, 輕鬆去除。  
老人斑, 色斑/紅黑痣/扁平, 粒狀疣/鈣化突起, 肉  
球/紅血絲/油脂粒/猴子/突起疤痕等, 所有皮膚上  
斑斑點點, 疙疙瘩瘩, 99% 各種衍生生物均可除去。  
專業執照認證, 安全, 奇效立見, 多有折扣  
欣容皮膚修復中心 **713-378-1590** Cindy 孫  
6100 Corporate Dr. #378 慈濟旁(王朝同一條)

**高級 SPA**  
漂亮氣質東方美女  
早9點-晚12點  
休斯頓中國城  
歡迎電話預約:  
**832-988-7118**

**按摩店誠聘**  
兩名有經驗和執照的45以下女按摩師，  
做工踏實，略懂英文優先。需報稅，  
工作地點在離中國城10分鐘車程的 Galleria  
繁忙商業區，高質素的客源，極佳的小費，  
豪華裝修，舒適工作環境，每天有5-6個工。  
意者請電：**713-517-8999** Jennifer 洽

**按摩招聘**  
高檔床店,  
誠請按摩師,年齡  
45歲以下,必須會按摩,  
能夠踏實工作。  
誠意找工作者請電:  
**281-496-2757**

**正規床腳店**  
德州休斯敦  
Woodlands富人區，  
正規床腳店轉讓  
大費高小費好，  
七年老店，東主回國  
低價轉讓。聯系電話  
**832-929-7825**

**按摩跌打針灸研習所**  
零起點學中醫養生按摩治療系列入門: (16節基礎, 10節調理學習  
+ 7節診斷 + 8節按摩基礎六穴治療 + 8節食療及養生操)  
課程簡介: 1. 中醫理論基礎, 實際應用, 具體安排。  
2. 按摩手法及應用。(証書可更新按摩師牌) 3. 養生操及食療。  
協助申請: 按摩店大牌, 按摩師牌, 更新按摩師(冊)牌。  
十多年按摩培訓老師, 武術跌打培訓, (美國中醫針灸碩士。  
**832-863-8882** 謝老師 看病按摩電話預約  
**7001 Corporate Dr 二樓 213A (美南銀行後華埠大廈)**

# Phoenix School of Massage

## 鳳凰按摩學校(MS0008)

- 德州老字號，由美國白人 William Barry 創辦經營，33年輝煌辦學歷史。
- 2019年增開由華語老師執教的中英雙語速成班。
- 雙聯邦考試和 500 小時按摩課程證書。
- 每周上課四天，3 個月即可畢業。

開班: 12/26 (雙語班), 11/4 (晚班)  
中文專線: **832-892-9618 Demi**  
網址: **[www.themassageschool.com](http://www.themassageschool.com)**









# 蠔油 當然是李錦記

連續12年世界第一蠔油品牌\*



自家管理蠔田  
選用百分百鮮蠔

蠔油入菜 百變百搭



## 地三鮮

(2-4人份)

### 材料

- 5安士 馬鈴薯，去皮，切滾刀塊
- 5安士 茄子，切滾刀塊
- 5安士 甜青椒，切塊
- 1湯匙 蒜蓉
- 1湯匙 食用油
- 1茶匙 粟粉
- 1/4杯 水

### 調味料

- 2湯匙 李錦記舊庄特級蠔油
- 1湯匙 李錦記味極鮮特級醬油
- 1茶匙 李錦記純正濃香芝麻油

### 做法

1. 將薯塊及茄子用熱油分別炸至金黃色。瀝油。
2. 用1湯匙油爆香蒜蓉，加入全部材料翻炒。
3. 加入調味料。放入1/4杯水煮2分鐘。
4. 最後用粟粉加少許水勾芡即可。



李錦記蠔油醇厚濃郁的蠔鮮大大提升鮮美底味，為寡淡食材增加味道層次，令菜餚大放異彩。

\*資料來源：Euromonitor International Limited；2019年版之包裝食品調查報告；根據蠔油相關定義，搜集2007至2018年間所有零售渠道之零售價銷售數據



李錦記全美味 LKKUSA | Q

www.LKK.com



# 恒順

Since 1840



中華老字號  
China Time-honored Brand

## 鮮品 肥

## 恒順醋相配



美國總代理 US Exclusive Agent  
Well Luck Co., Inc. 和樂公司



# 正茂商業屋頂

JH Roofing Inc. [www.jh-roofing.com](http://www.jh-roofing.com) Office: 832-588-3273

誠信，敬業，價格合理，公司有責任險，業主安心



Headquarter  
516 W Arapaho Rd #110 Richardson, TX 75080  
Office: 972-235-2525 | Text: 972-235-2626  
email: info@jh-roofing.com

Houston  
5233 Bellaire Blvd #177  
Bellaire, TX 77401  
Tel: 832-588-3273

# Charter Title Company

10111 Richmond Ave. Suite 400, Houston, Texas 77042

## 服務好·價格低·效率高

C: (832)520-9188 • F: (713)341-6398

E-mail: patty.yu@chartertitle.com

## 商業地產·私人房產過戶

設有多個辦公點環境優美、交通便捷

- 1717 San Felipe, Suite 350, Houston, Texas 77027
- 609 Main Street, Suite 3675, Houston, Texas 77002
- 15958 City Walk, Suite 200, Sugar Land, Texas 77479
- 11 Greenway Plaza, Suite 120, Houston, Texas 77046
- 110 Vintage Park Blvd, Suite 240, Houston, Texas 77070
- 3033 Marina Bay Drive, Suite 100, League City, Texas 77573



Patty Yu  
Business Development